



## Instructie voor het transcriberen van de aangeboden teksten

Versie juli 2020

- Na het aanmelden kunt u starten met transcriberen. Er zijn telkens twee bladzijden die gedaan moeten worden. Er wordt begonnen met de linkerbladzijde en vervolgens volgt de rechterbladzijde. Beide bladzijden moeten ingevoerd worden.
- Als alles gedaan is klikt u op de button **afronden**. De transcriptie gaat daarna door naar de controleur
- De button **tussentijds opslaan** gebruikt u als u de werkzaamheden tussentijds wil afronden en later weer verder wilt gaan waar u gebleven bent. U kunt deze knop ook gebruiken om tijdens het transcriberen de reeds gemaakte teksten op te slaan.  
N.B. een scan blijft ongeveer een week gekoppeld aan een invoerder. Wordt er niets gedaan met de scan dan gaat deze na deze periode naar een andere invoerder. Bent u bijna klaar met een scan rond deze dan af binnen de genoemde periode, anders bent u de invoer kwijt.
- De button **opmerkingen** gebruikt u als u de controleur attent wil maken op bepaalde informatie
- De button **overslaan** gebruikt u als u liever een andere scan wilt.
- De button **onleesbaar** gebruikt u als de tekst voor u onleesbaar is. De scan gaat dan naar een andere deelnemer. Vervolgens krijgt u zelf een nieuwe scan aangeboden.

### Internetbrowser

Bij het testen van deze applicatie is gebleken dat Internet Explorer niet altijd goed werkt. Beter is het om een andere internetbrowser te gebruiken, bijvoorbeeld Google Chrome.

### ***Transcriptieregels project stadsresoluties Deventer***

Afgesproken en gehanteerd voor de cursus oud-schrift voor beginners, najaar 2019

### **Weergave**

- regelopbouw van origineel overnemen in afschrift
- in de marge geschreven commentaren, uittreksels e.d. afschrijven in hedendaagse regelopbouw
- in de marge geschreven trefwoorden en samenvattingen afschrijven in  *cursief*
- originele aanwijzingen voor invoegingen, aanvullingen of correcties op de bestemde plaats in afschrift opnemen
- eigen toevoegingen schrijven tussen vierkante teksthaken, bijv. [sic!], [doorhaling]



- afkortingen, afbrekingen en samentrekkingen en/of hun tekens worden voluit geschreven met de toegevoegde letters tussen vierkante teksthaken; zo wordt ao. afgeschreven als: a[nn]o en coss. als: co[n]s[ulibu]s. Bij het voluit schrijven wordt gekozen voor een spelling in de geest van de tekst. N.B. Gangbare afkortingen als dr. en mr. kunnen ongewijzigd blijven staan. Afkorten zoals S en R en G G worden uitgeschreven als Schepenen en Raad en Gezwooren Gemeente
- onleesbare delen van de tekst aangeven als [...]
- interpunctie als en leestekens naar hedendaagse maatstaven toepassen om de leesbaarheid van de tekst te verbeteren. N.B. Toegevoegde interpunctie mag de inhoud niet veranderen!
- geen superscript; zo wordt 8<sup>ste</sup> afgeschreven als 8ste
- weergave onder aan de bladzijde van het eerste woord van de volgende bladzijde niet weergeven in afschrift

## Spelling

- gebruik hoofd- en kleine letters volgens geldende spelling
- gebruik leestekens volgens geldende spelling
- gebruik koppelteken ( – ), c.q. aaneenschrijven of loskoppelen van woorden volgens geldende spelling
- u en v worden in oud-schrift uitwisselbaar gebruikt – in afschrift hedendaagse letter v of u kiezen; zo wordt Vtrecht afgeschreven als Utrecht, en ouer als over
- i en j worden in oud-schrift willekeurig gebruikt – in afschrift hedendaagse letter i of j kiezen; zo wordt gloejen afgeschreven als gloeien, en tafeltie als tafeltje
- uu en w worden in oud-schrift willekeurig gebruikt – in afschrift hedendaagse letter(s) uu of w kiezen; zo wordt uuater afgeschreven als water
- ij en ij worden in oud-schrift willekeurig gebruikt – in afschrift alleen ij schrijven, waar we nu ook ij zouden schrijven, anders y
- spelling van eigennamen exact overnemen (hier gelden de hiervoor vermelde afwijkende klinkerregels niet)
- nader te bepalen overheidsorganen en -gezelschappen afschrijven met hoofdletter, bijv. Schepenen en Raden, Raad en Gezwooren Gemeente, Ridderschap en Steden, Edelmogende Heren, Hoogmogenden, Generaliteit, Staten-Generaal, Raad van State

## Getallen

- romeinse getallen weergeven in Arabische cijfers, bijv. MDCLXVI als 1666
- geturfde hoeveelheden, bijv. derdehalf, weergeven in Arabische cijfers, dus 2½
- geldbedragen in guldens, stuivers en penningen weergeven met koppelteken tussen de muntsoorten; bijv. 1 – 4 – 7



## Algemene aanwijzingen

De teksten worden letterlijk overgenomen. De regels worden integraal getranscribeerd. Dus inclusief spelfouten, oude spellingsregels, doorhalingen, interpuncties etc. Uitgangspunt is dat we zoveel mogelijk bij de originele bron blijven. Interpretatie van teksten is op dit moment van het project nog niet nodig.

Begin op een nieuwe regel, daar waar dat in het origineel ook gebeurt. Regels hoeven niet genummerd te worden.

Bij onleesbare tekstgedeeltes kan daarover een vermelding worden gemaakt in het veld **opmerkingen**. Een controleur zal hier dan naar kijken en verbetering aanbrengen.

Ook andere bijzonderheden kunnen bij de controleur gemeld worden. Denk daarbij aan interessante historische gebeurtenissen, personen, inconsistente schrijfwijzen/zaken etc.

Bij alle zaken die onduidelijk zijn of vragen oproepen is het verstandig dit te melden in het veld **opmerkingen**. De controleur zal indien nodig via de mail contact met u opnemen.